

ВАЛДАЯН

СЕМБЭ МАСТОРОНЬ
ПРОЛЕТАРИЭТНЭ,
ВЕЙХЦОКШНЕ ВОДА!



сёрмадоzs
З.Ф. Дорофеев

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО
НАРОДОВ С. С. С. Р.
МОСКВА-1925

ШК
Букв. набор
на яз. мр. сср

З. Ф. ДОРОФЕЕВ

Б У К В А Р Ъ

НА МОРДОВСКОМ ЯЗ. (МОКШАНСКОМ НАРЕЧИИ)

ЦЕНТРАЛЬНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО НАРОДОВ С. С. С. Р.

Москва, Никольская, 10.

Сэмбэ масторонь пролетариатнэ, пуромода марс!

З. Ф. ДОРОФЕЕВ.

„ВАЛДА ЯН“

Мокшонь идень
тонафнемань валкс.

Центральное Издательство Народов С. С. С. Р.

МОСКВА—1925 г.

руж

ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ!

ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ!

ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ!

Июль набрана и отпечатана
в 1-й типографии Централь-
ного Издательства Народов
С. С. С. Р. Москва, Николь-
ская, 10
в количестве 15.000 экзempl.
Главлит № 96.855

ИСТОРИЧЕСКАЯ
648743



МАША

САША



МАША САША.

Саша.

Маша.

Саша.

Маша.



САША И МАША.



МИША

Миша.

Маша и Миша.

Саша и Миша.

Маша и Саша.

Миша, Маша и Саша.



САША МОН

МОН. МИША.

СОН МАША, А ТОН?



Мон. Саша и Миша.

Тон Саша, мон Маша
Сон Миша и мон Миша
Тоса Миша и мон тоса.

мон Саша.

мон Миша.

сон Маша.



МОН
АННА

Анна



МОН
АЛДА

Алда



АЛДА и МИША.



Алда, Анна и Миша.
Алда моли. Анна моли.
Миша моли.

Ал Алда моли



Алаша. *Алаша*
Од алаша.



Миша алашаса.
Сон моли ошти.
Аш маласа ош.



Мон одан

да

лама

содан, а тон одат
да нолат.



Нола



ТАШТА ШКОЛА.

Ташта школа.



ОД ШКОЛА. *Од школа.*

Аш маласа школа.

Маша моли школати.

Алда моли школати.

Анна моли школати.
Мани шиста и Миша моил
школати--сон нола.
Домна, Саша и мон сатама
школаста.



Алда, Анна и Миша киса
школати.
Мани шиста.

Алда киса школати.



Школаса Маша, Алда.

А Анна коса?

И Анна школаса.

А тон косат?

И мон школаса.

А Миша коса?

И сон школаса.

Маша! косат тон?

Мон школаса.

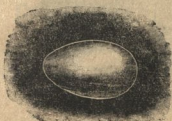
Саша! коса Домна?

Домна аш школаса.

Алда! сака доскати.

Анна! сака макст

А тон, Маша, мак-
сат ал?



Мон максан ал,
а тон максат.

Акша ал.

Акша ал.



Анна, Алда, Саша! сада
шама штама

Маша макст.
КОЛМА...



А Миша коса?
Миша од, да лама тии.



Миша сокамста симди ала-
шат.



Локша. *Локша.*

Миша тии локша, а тон маш-
тат? Мон маштан.



Мон маштан сокама алашаса.
Алаша ашкса. Алаша моли
сокаса.

Алаша моли
сокама.



Кинди максан

? Саша-
ти.

Кинди максан



? Алдати

Кинди максан



? Катти.

Кинди максан



? Катти.

Кинди максан

КОЛМА.



?

Машати, катти и

А коса Ната?

Ната аш школаса;

Ната моли ошти.



Ната моли ошти.



КУД.

Куд.

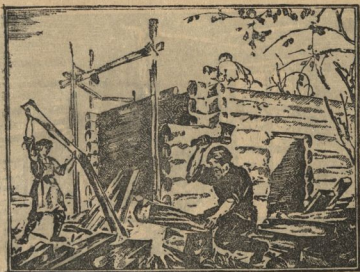
Алда ака аш куца.

Алда ака ошса.

Куца ули Миша.

Кудоц ташта и наксада.

Миша ускси од куд.



ОД КУД.

Сон тии од куд.

Алашати ускомс стака.

Алаша осал.

Алаша осал.

Мон одан, да лама содан!

Мон маштан кодама.

А тон маштат кодама?

Мон маштан сокама.



Сока.

А тон маштат
сокама?

Мон мадан да
удан, а сон сока
ускси.

Миша! сада мода
сокатама.

Мон маштан ста-
ма машинаса.



Стама машина.



АЛЭ. *Алэ.*



ДЭДЭ. *Дэдэ.*

Миннэ куценок.

Миннэ куценок ули: дэдэ, алэ, Домна ака и Ната.



Алэ, дэдэ Ната и мон.

Домна ака аш куца. Сон ушоса.
Алэ моли сокама, а мон сүмкаса кан-
дан кшэ. Миннэ ули кшэ



Моннэ дэдэзэ и алэзэ.



Алэзэ моли ошу.

Алэзэ моли ошу.

Алэзэ моли алашаса ошү.

Сон уски кшэ.

Сон ошти мишонди кшэ.



Тә ош.

Тә ош.



Моннэ атэзэ. *Моннэ атэзэ.*

Моннэ атэзнэ сакалоц акша. Ати!
матто-ка удома.



Моннэ аказэ Домна.



Дэдэзэ.

Алэзэ моли ошу. Мон, дэдэзэ и моннэ
Домна аказэ ушодмэ куд штама.



Домна! сака стак...

Домна! тон стак, а мон и Мазэзэ
ушттама и штатама куд.



Моннэ алэзэ моли ошста.

Моннэ алэзэ ошста уски кшнэ, сал,
салу кал и кэмот.

Миша! сака, мон кандап салу кал.



Кал. *Кал.*

Дэдэзэ! сак, мон кандап акша сал.
Али! Тон ускат кэмот? Ускан.



Кэмот.

Кэмот.

А лама кшнэ ускат?
Ускан лама.
Ати! Матто-ка удома
а мон андан алаша.
Мон одан. Мон и Дом-
на сатама школаста.



Мон андан алаша.

Мон андан алаша.

Мишатэ ошса мишонди маци и
канни кэцонза калацэ.



Мацн. *Мацн.* Калацэ. *Калацэ.*

Оцэзэ полдазэ алашанц ума ланкс.

Буца соннэ алашац утцокшни да шовси.



Моннэ дэдэзэ
и Ната.



Ната удок, монцкэ
катк удан.

Киэ тоннэ дэдэцэ?

Киэ тоннэ алэцэ?

Унду Матэ дэдэзэ,

Шэкшан Миша алэзэ.



Киэ тоса уи?

Киэ тоса эшли?

Уи акша маци,

Эшли Миша атэ.





Миннэ куцонок ули ката.
Миннэ куцонок ули скалнэ.
Тэ ката, а тоса колма катт.
Ката. А тиннэ куцоннот киэ ули?



Скалнэ. *Скалнэ.*

Миннэ куцонок аш алэ. Миннэ куцо-
нок ули дэдээ, аказэ. Миннэ куцонок
ули катонэ. Куцкэ ташта, наксада.

Моннэ алээ аш. Мон,
дэдээ и Алда соката-
ма да инзатама ума.



АЗК, КИТЃ

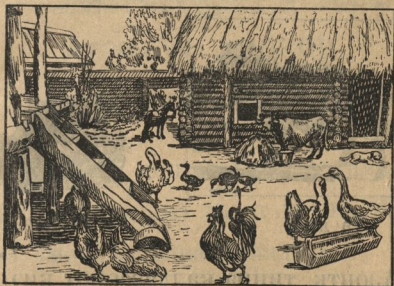
Мон маштан инзама.

Инзак инзам ыса.

Инзак и з ыса



Азк, тэ кия?



Миннэ калдазсонок.

Миннэ калдазсонок

ули: маци, кота



Тэ кия?

и



Тэ кия?

Миннэ калдазсонок ули:



Алаша



Азк, тэ киэ?



Тэ киэ?



Тэ киэ?

Азонтк, тиннэ калдазсонот киэ ули?
Миннэ калдазсонок ули каза.



Каза.

Миннэ аш ала-
ша, аш сога и аш
мода. Моннэ аш атэ-
зэ, аш дэдэзэ.

Мон одан. Моннэ ули атэзэ.



Атэзэ и унокоц.

Атэзэ и унокоц.

Ати! сака, мон маштан сокама. Ну,
сокак, коли тоннэ тазат кэтно. И Ми-
шатэ уноконц сокати ладэзэ.



Каль. *Каль.*

Миннэ маласонок ули ума.

Умать маласа кассь исань каль.

Мон содаса кодама умань маласа
тэ кальсь.

Тунда мон тоза усконь алашаса
инзама, а алэзэ эста тоса сокась.

Кизонда дэдэзэ тоса нусь, а мон
тоза кандонь кшэ.



Дэдэзэ нусь.

**Кизонь шись мани-пизи
ломанць тазаستا сизи.**



Шись эшэ, ду-
цэсь кода кэшэ.



Марь.



Марь шукама сась.

Марь шукама сась.

Миннэ маласонок ули сирэ сад.

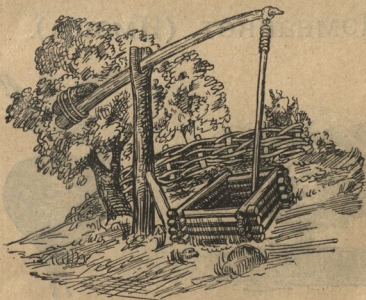
Соннэ эсонза тэ кизонда улсь лама
мардэ. Минь лама ши эсост шукамэ,
а алэзо усконц синнэ мимос ошу



Миннэ садноськ.

Миннэ маласонок ули эши. Эшить
маласа касонцт акшокст.

Акшоксенонь ланкса кизонда эрэсть
нармотть. Синь тэни тусть лиэ мастору.



Эши.



Нармонь тумкс.

Нармонь тумкс.

Иттѣ, азондосьт кодама мастору
тустѣ нармотнэ?

Азосьт, кодама нармоттѣ тустѣ?

Лэмнанкст. (Имэшт).





Азондость, кодама тэ лэмнанксъ?



Ава.

Ава.



Модмарнэнь шувма.

Аватнэ шувсть модмарь ума.

Бурок и минь тутама модмарнэнь шувма. Миннэ куцонок нилэ ават: ма-мазэ, Тэзэзэ, Мазэзэ и аказэ.

Миннэ модмардэ колма умат.

Мишась.

Мишать улсь кудоц ташта и накса-да. Соннэ аш траксоц, аш алашац, аш модац. Соннэ аш оронза, аш кэмонза.

Мишась сонць кодась
карь. Соннэ авац Вара
стась сумань. Мишать лап-
кса улсь калада сумань.
Сон моли карьса умань
сокама.



Карь.



Вов Миша.

Мишась види суманьца и карьса.
Эрь шинэ шовдава Мишась тушонц
сокама и илэть шовдаста сокамста са-
шонц куду.



Мишась види.



Мишать кудоц.

Сон сокась эрь шинэ козэлэнь ума.

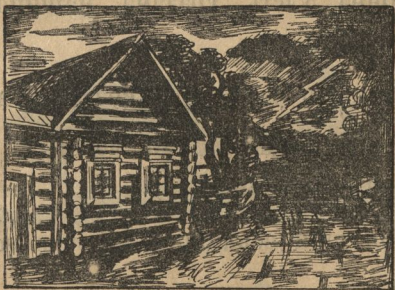
Модась улсь козэ алэнь кэца.



Яку.

Яку.

Якусь орса и кэмоса. Якусь явась
ошу. Сон ошса мись илянаст да ямкст,
а ошста үексь ошонь ор да кэмот.
Якуть ланкса ор и кэмот. Стакшинэ
Мишась лиси карьса сокама, а Якусь
лиси ушу кэльсонза шотнама. Якуть
үлсь лама модац.



Якуть кудоц.

Якуть кудоц.

Якуть үлсь алашанза, траксонза,
вазонза, вашонза.



Соннэ улсть урэдама машинанза.
Сон козэ алэ.

Тэни аш лама мода козэлэнь кэца.

Тэни Мишать ули модац и ала-
шацка ули соннэ.

Сон тэни сокакшни эсь уманзон.

Якусъ тэни сонць сокси эсь уманзон.
Сон осал.

Соннэ машинанзон тона кизонда
сэвозь ашу ломатнэ, конат тисть
коммуна.

Машинаса урэдама.

Миннэ маласонок ули коммуна.



Минь якамэ тэляма
тэлямаса

Коммунась тэлэсь
тэляма машинаса.



Тяса сокась сокаса,



а тяса сокась.



А вов трактор.

*Минь якамэ тэляма
тэлямаса.*



Тяса нусь тарвазса, а вов нусть машинаса.



Азонтэ, кода лэди
тишэ.

А тяса лэди маши-
наса.



Совет. Совет.

Миннэ велесонок ули совет. Совет-
теса ули ава. Соннэ лемоц Вара. Ва-
рань ашоль мезецка.

Тэни советта теенза макссть мода.
Сон советтеса крни ашу ломатнень
кэцнон.

**Велень Советнэ састь —
мокшотнэ удомста стэсть.**

Ленинонь калмоц.

Азондосъ, мезэ содатада Ленинонь кувалмова.



Ленин. *Ленин.*

Ленин велень ашу ломатненди
мэрьксъ тимода советт. Ашу ломатнэ
станэ и тисть.

Советнэ теест макссть мода, конат-
нонь сэвозь козэтнень кэцта.

Модась миннэ—
власцкэ миннэ.

Тэштестъ тэ валазматы и шавость
эськса стенати.



Прошка. *Прошка.*

Алдать ули идец, лемоц Прошка.

Прошка эрэсь попть пэлэ. Попть улсь лама модац. Прошка попть пэлэ сокась мода, ванць алашанц, траксонц. Прошка якась калада панарса. Весть сон сэвсь салмокс и кармась панаронц стама. Попсь нэезэ и мэрксь: „Прошка, арт алашати шоряк, пандэ пэлязкс прэ тиендемс“.



Прошкась лоткась и тусь ризназь
апак панткс панарсонза алашати
шоряма.

Прошкать попть пэлэ улсь тевоц,
стака.

Тэни Прошка коммунист.

Сон советтеса председатель.

Совец сась—
алу попсь прась.

Тэштесть тэ валазмать и пондасть
стенати.



Миннэ праздниконеськэ.

Арьседа азкс тэ картинати.

Шинек-венек аварди

Дуцяв менелнэсь.

Вирса лопат пээрди

Вармав венелнэсь.

Мзярда тэ тевсь уленди?

Мэни Трошка
коммунист.

Тялось сась—
сери ловсь прась.



Азондостъ, киэ мезэ тяса тии?

Вишкста тэи лии вармась,
Тялонь гармоннэтнэ састь;
Акша ловнэсь моңьма кармась.
Пици якшамнэтнэ прасть.

Ёронь Еремась.

Еронь Еремась.



Ёну алашась сась куду.

Вов ётась сёксь. Сась тялось. Прась
лов.

Ёронь Ерёмась аноклась нуртт, ка-
эсь сёра. кильдезэ алашанц и тусь ошу.
Етась шись. Сась илэць Ерёма ошста
куду валдоняста изь лисев. Тиевсь ло-
вонь вишкэ варма.

Меки самоста кись тавадовсь сери
ловса, нелнэ ёшкатиэ исть нэев. Ерё-
мать алашац улсь ёну. Сон кить исцэ
кад и сась видеста куду.

Ерёма сась куду анцяк шовдавати.
Самостонза соннэ алашац пэк сизесь.
Калдазу алашац изь ётав: ораталанксь
улсь пэшксэ ловда. Ерёмась тердезэ
вальмава цёранц и синь ушоцт ловть
Ёряма.



Понай. *Понай.*

Ерёмась куца.

Вай, дэдэнэй—аванэй,
Танцти лэмонь каэйнэй,
Ошста сась монь алэзэ.
Алашанеськ тарвац пэк.

Вай, алэнэй алэнэй,
Мази карень кодайнэй,
Каяк лову орнэцень,
Куцть пэнокланкс ваймама.
Акша панар пэлчепэй,
Карепулонь понайнэй,
Адэ листям калдазу
Алашанэть андома.

Азондость, киннэ аляц повонць тя-
лонь вишкэ вармань ёткс?

Азондость, киэ тинездодонт повонць
тялонь варма ёткс?



Гурькснема. *Гурькснема.*

Итнэ тусть панда прэтезга гурькснема. Гаразь тись гивгоронь горнама, потмаксонц тавадозэ траксонь навозса, валозэ веца и кадозэ эендама. Эендамонза мелэ соц ээозонза вэдьмот и тусь гурькснема. Гаразь гурькснесь мэк илэц.

Ламоксть валгонц гурькстезь панда пряста.

Ламоксть прамостонза геворькшнесь геворезь ловть-ланга.

Анцяк илэть шовдаста сон явсь ялганзонезда и сась куду. Гаразть пилъгонза эендасть, кэденза марэсть. Гаразь каэзэ оронц и куць пэнокланкс.



Марэть колга.

Шэйкуропэнь Марэнэсь,

Кайги пайгэ вайгэльнэсь,

Мази моропь морайнэсь—

Ломань седи колайнэсь.

Ётась Марэсь муськомста

Велэ песта лэйланкста;

Пандопрэти куцемста

Крвэзсь шамац якшамста.



Ловонь баба.

Ловонь баба.

Кенэнцть тѣлоти и сембэ итнэ. Цѣ-
ранэтнэ, стернэтнэ лиссть улцяв. Синь
кармасть ёряма ловса и тиема ловонь
баба. Ловонь бабати тисть сельмот,
курга и кэдь. Кэдезонза пуцт байдек.
Бабась улсь пэк безэрькс. Ётась ит-
нень тейгэ тётмак и мэрксъ: „Вай,
вай, кодама бабась пелькс! Вай, ко-
дама безэрькс!“ Тётмаксъ улсь пэк
отькорэ. Сон сэвозэ ловонь бабать ёрэзэ,
ёрэзэ и тусь ласькозъ.

Азондость, мезэ тниъ тиентяда тялонда
улцяса?

Тялонда.

Ётась кизось. Секскэсь тусь.

Тялось дуборгодозь сай.

Алэсь вирста пенгат ускесь.

Ловонь вармась пэк увнай.

Шись пэк ёмблалгац и кирсь.

Весь пэк таргави кувать.

Вадевсь кэпэ ловса вирсь

Якшамсь терди инь якшамть.

Кизонда лэмбэ, а тялонда кода?
Кизонда арность грандазса, а тя-
лонда мезса?

Кизонда моли пизем, а тялонда мезэ?



Кизонда.



Тялонда.



Арьседа нят-колма картинатненди азкс:
„Кинди и мзярда сяда стака“

Атэти лезц.

Шудава Ванэсь лиссь калдазу. Атяц
и альнякац керсть пенгат. Ванэсь теест
кармась лездема пенгэтнень кан-
немста.

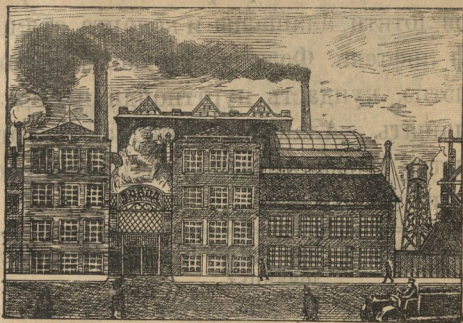


Сэ пингова Ванэть мамац пицесь
геворькст.

Атяц и мэрксъ теенза:

„Лезтт, лезтт, цёрай, мамацэ ант-
танза пси геворькста“.

Работамода мелэ, синь сувасть куду
и мамац Ванэть андозэ танцти ге-
ворькста.



Фабрика. *Фабрика.*

Федотонь Федэсь якась фабрикав
котфонкса. Котфсь улсь нингэ инголэ
рамаф велэнь кооперативнай лавкати.
Ярмакнэ улсть максфт рамамста. Фаб-
рикась велетезда улсь аф пэк маласа.
Меки самостонза, алашанц сон пез-
фтазэ лашмос. Китезга уторонза
ётасть пенгэнь ускорма кафта алят.
Лоткафтозь синь алашаснон и мэрксть:
„Федэ тяфта коста саят?“ Якань тяф-

танэ котфонкса фабрикав, да пезфтаэ
вов лоткти алашазнэ и коданга сямон
аф лифтеви. Федэть тейс састь кафцкэ
алэтно, кундасть нурттнонди и айдэзь
алашать. Алашась нотфтазэ усфть,
алэтно сэряфтозь и Федэсь танга лиссь
кити.

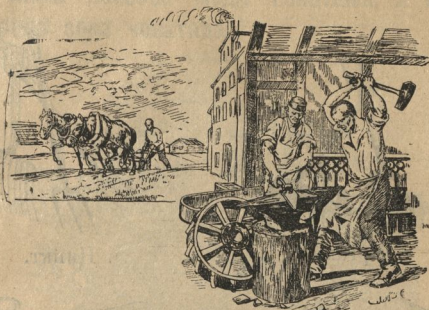
-
- Кизефтемат: 1. Киэ сяда стака: алашась или
ломанць?
2. Котфсь сэзеве, а шуфць?
3. Шуфць наксады, а кшнесь?
4. Киэ сяда ёмбла: алашась или
учась?
-



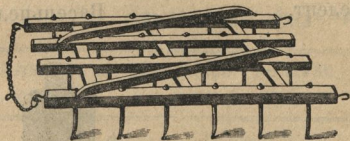
Мезэ тэштьф тэ картинати?

Минь паксяса мода сокатама, а
тинь фабрика котф кодатада.

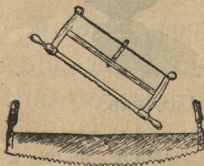
Сермадоть тэ валазмать гумагас и пондасть
стенати.



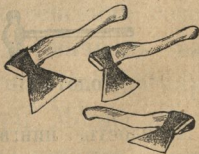
Чокай.
Мезэ максси завоць
велети.



Инзама.



Пилат.



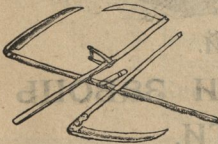
Узерь.



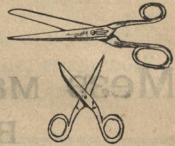
Бргамат.



Цянт.



Пелепт.



Васеньпель.



Молоток.



Самовар.

Азондость, нингэ мезэ максси завоц и
фабрикась велети?

А мезэ максси велесь теест?

**Минь паксяса мода сонатама, а тинь
завоца сона чокатада.**



**Мон инзаян—сокаян,
Тон чокаят—понаят—**

Альнакатам фкэ—фкэнди.

Тэштесть тэ валазматы гумагас и пет-
фтасть стенати.

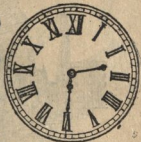
Пенгэнь керьма тозк удома.

Миннэ куронэнеськ сёксенда сэвсь
пенгэ делянка. Мзярда вачкоць ва-
сенцэ ловсь, куронястонок алэтно кар-
масть эряскачнema вири. Моннэ алэзэ
печксь тува. Вири тумашистонза, сон

пэк рана стэсь—пэлэведа мелэ кафта
часца. Мамазэ алэзти пицесь пачат.

Алэзэ кармась учома эзназень эса.

Мзярда эзназэ сась, алэзэ
килць алаша, вачкась мезэ
эряви нурттнонди и тусть
тозк удома вири. Вирсь улсь
ичкизэ.



Частт.

Синь састь меки куду анцяк колма
недэляда мелэ. Эрь алэсь куду усксь
усф тарад.



-
- Кизефтемат:** 1. Кодама шуфтонь тинь содатада
пенгат?
2. Мезса тинь куца ушнетяда?
3. Кодама шуфцта вачксефт тиннэ
кудонтэ?

Тялонда.

Коцай толнэсь качам
лифти.

Пэнокудонь уштомста.

Стернэсь кштерди,
авась ифти,

Алэсь моли утомста.

Бабась потэй сирэ Ташта парь.
тракскэ

Атэсь кодай лентгэнь карь,

Рвэнэсь томбай-шұфай ямскэ,

Цёрась пети ташта парь.



Кизефтемат: Киэ сяда оцю: парьсь или парнэсь?
Киэ сяда кемэ: лентгэсь или мушксь?
Киэ сяда кувака: олксь или сяр-
донэсь?

Миннэ колма рвэнэнекэ: Мазэээ, Тэ-
зэээ и Вэжэээ. Исяк синь жуватанекон-
ди тэлэсть пинем. Пулф жарфтомста
вэжэзень токавсь кеньжоц. Кенчстонза
тусь вер. Вэжэээ сэзсь лоскод и содо-
зэ токаф суронц.



Мазэзэ, Тэзэзэ, Вэжэзэ.

Мазэзти и Тэзэзти мон пшкэдень:
„Тинь тыда кэжиэ Вэжэзень ланкс; сон
кеньжонц токазэ аф нарочно!

Мон Вэжэзень келькса: сон пэк
ёжу, сэтяв и аф кэжи.

Учась верозась.

Калдазноськэ
пэшксэ пою жоч-
кта. Шовдаваста
илэц учанекэ
поренцть кецно-
неса. Весть мон



лисень теест пулфонь каяма. Панжиэ
калдаськэнеськонь, сёлгиень жува-
танеконь и страфтонь инголест розь
пулфт. Ванан, фкэ сирэ учанеськэ аш
ётксост. Жаронь, вешондёнъ—изие
му. Ушодонь тердемонза. Сон пара-
зевсь жочкнenezда. Молень теенза.
Вакссонза улсть кафта верозонза. Сон
верозась кафтасть: фкэсь улсь ярканэ,
омбоцесь бораннэ. Мон синнэ сэвийнэ
кэдезна и кандыень куду. А учась
сась мельган.

-
-
- Кизефтемат:** 1. Азондость, мзяра верос веро-
засть тиннэ учаннтэ?
2. Коса крнесаенть синнэ?
3. Мездэ аннесаенть тинь учан-
нтень?
4. Мезэ макси тейнек учась?
-
-



Щам. *Щам.*

Од шам.

Марэти стафцть од шам. Ётась тялонда сон якась суманьяса. Тялось ащось пэк якшамста. Марэсь кельмосесь аф весть. Тэни теенза живецть кэцта стафцть лэмбэ орнэ. Орнэть стафтозэ щэтяц. Стамода мелэ сон орнянц щаэ и тусь иньжокс щаванц пэли. Щэтяц ашоль куца: сон улсь ошса. Щаванц калдазса Марэть васьфтезь щеняц и щакац. Синь соннэ вадерэзь пряда, панжозь кенчксть и нолдазь соннэ щавань куду. Щавац ащось пэнокланкса. Сон нэезэ Марэть од шамса и пэк кенэнць.

Тэни, стернэй, аф эендат-ни яшкамста, нэйсак кодама лэмбэ шамнэ стафць тейть щэтэцэ,—мэрксь Марэти щавац и каяфтозэ ланкстонза оронц.

Кизефтемат: 1. Кодама шамса якатада тялонда тинь?

2. Мес тялонда аф якатада тинь кизонь шамса?

Кулузгань Хролась.

Кулузгань Хролати сась базяц. Хро-
лась ащось пенгэшь керьма васца и ин-
зець цянга. Куванэ ипзеди, сиэнэ рахай.

„Мес тон, Хрола,
рахат?—кизефтезэ

Хролать базяц.

„Кода аф рахан,
базэй. Анцяк вов тоннэ
самодот инголэ, лиссь
ширестонек Сучуверэй
баярьс.



Хролась.

„А местема сон са-
шонц? танга Хролать кизефтезэ базяц.

„Анама. Коцсонза кэскавоц. Кэскав-
сонза кшэсускомнянза. Вов мезэ рабо-
чэйхнэ и сокайхнэ эздонза тисть.

А лэтфтасак кодама козяста эрэсь
инголэ? Ведь марнок велепеськэ рабо-
такшнесь лангозонза. Мзяра сокай
ломанень сельмэ ведь пээресь сон.

Сон эрэсь топоцтаста и рахазь.
А тэни якай анцема. Моданц сэвозэ
совець и максозэ сокайхненди. Кудонц
арафтозь училищанди. Тэни сон аф
рахай—ни.

**БАЯРОНЬ БАЙДЕКСЬ СИНДЕВСЬ,
СОКАЙТЬ РОНГОЦ ВИДЕМСЬ.**

Сёрмадость тэ валазмать гумагас и
пондасть стенати.



Ковсь ваны вэрдэ.

Тялонь ве.

Весь шовда. Ковсь ваны вэрдэ мо-
дать ланкс. Тэшттнэ пиндолдыхть.

Уфай якшама кожф. Вармась канды лов. Аф кашторды косонга кивок: аф варсысь, аф улцэнь ванысь. Сембэ сёфтамсть. Сембэ удыхть. Анцяк тяса—тоса кутнонезга палы толнэ и трубава лиси качам.

-
- Содамёфкст: 1. Аш кэденза, аш пильгонза—кудонь ужо ва куци*)
2. Кутт перьф кшнень пинкс. **)
3. Лапаз вельгэ липмэ ваны. ***)
-

Мезэ ванды минь ТИХТЯМА.

Ванды шумордасаськ тэчиень тев-неськонь. Шовдава мамазэ ушцы пэ-нокуттъ и потясы траксть. Алэзэ туй ворах понжафтома. Альняказэ аделасы карень арноманц. Тётазэ эфцы кеса-конц. А мон и аказэ тутама ащома щавазень пэли.

Содафкс— *) Ловсь. **) Качамсь. ***) Ковсь.

Юрги Юмшанць.

Юрги Юмшанць шить мзярдонга ку-
ца аф ащи. Стак и юргонды ломатнень
ланга. Аф стак, вай-ни, теенза пуцт
лем—Юрги Юмшан. Туй юргома шов-
дава и юрги мәнъ илэц. Илэтти сай,
топафцы пеконц кшэ сускомда, юксон-
цынэ карензон, куци пэнокланкс и
таргасы ловажанц. Юмшаннтъ аш ала-
шац, аш траксоц, аш учац, аш туюц.
Юрги Юмшаннтъ кудоц калада, кудо-
прияц алак таватт. Юмшаннтъ аш ланк-
сонза, аш прясонза, аш пильксонза.
Юмшанц-цёлак. Юмшанц нола.

Кувать юргат—тев аф тият.
Тев аф тият—цебэрь аф нэят.



Калхт. *Калхт.*

Арзэшувонь Байкась канц фкэ кэ-
цонза калхт, омбоцетеса салхт.

— Коста канцайтъ тяфта калхнонь и
салхнонь? Кизефтезэ Байкаты Мэлешатэ.

— Рамайнэ кооперативтезда — пшкэць
Байкась.

— А лама максоть инксост?

— Да аф: нилэ пэтак сият и кафк-
са саразонь ахт.

Куду самода мелэ, Байкась салхнонь
и калхнонь путознэ моркш ланкс.

Пурометь моркшть малас итнэ и
уноцт калхнонеса пхкяма.

— Тяда пхкэ эсост — иваць лангозост
мамасна — вордэ тоста, ато калонь шон-
гарямда аф анттэдэзь.



Озасть яхцама.

Озасть яхцама.

Байкарэсь штазнэ калхнонь, оргал-
дознэ кодеряви веца, каэзнэ сяканяс,
керсесь ёткозост шуркят, модмархть и
кармась пидема шонгарям.

Пидемода мелэ, идензон озафтознэ
ярцама. Мархтост озась и Байкаськэ.
Байкарэсь васенда пуц апак ватксек
модмархть, тоса шонгарям и, мекпэли,
каэсь ифтема лофца.

Ярцамода мелэ, Байкась кармась
кодама кархть, Байкарэсь кштердема,
а ицна канцть шужэрхть, ацасть васта,
велхтэзь пондаснон орсэ и матодовсть.

Содамёфкст: 1. Кафта пичт пичодихть, пичонь
жовархт пээрдахть. *)
2. Веца сиэнь петькохть. **)

Тэчи сувась тонафтынеськэ теезнок
и мэрксь:

Ну, иднят, тэни минь мархтоннот
содасайнек сембэ букватнень. Тинь

*) Салхнэ. **) Калхнэ.

тэни машттада сёрмадма и морафтома
мезэ тиннэ туй мэлезонт. Эрь, давайте
сёрматтама мезевок класснай доскати.
Киэ эздодонт моли сёрмадма?

Мон, молян, мон!—пишкоц Ванэсь
и кеподезэ кэденц.



Ванэсь стэсь, молсь доскати и сёр-
мац оцю букваса:

**Мзярда мон оцюста
касан, монцкэ ком-
мунистокс аран.**

И сембэ рахазевсть.

Ванэть сёрмадманзон итнэ сёрмадозь
гумагас и петфтазь стенати.

Алфавит.

Аа Бб Вв Гг Дд Ее
Ёё Жж Зз Ии Кк Лл
Мм Нн Оо Пп Рр Сс
Тт Уу Фф Хх Цц Чч
Шш Щщ Ыы Ьь Ээ
Юю Яя Йй Рр Хх

*Аа Бб Вв Гг Дд
Ее Жж Зз Ии Кк
Лл Мм Нн Оо Пп
Рр Сс Тт Уу Фф
Хх Цц Чч Шш Щщ
Ыы Ьь Ээ Юю Яя й р х*

Тэни минь машттама мо-
рафтома, сёрмадма и лувма.
Лувма машттама мэк кемоньц.

Лэйтрваса

1

яксярга



Вирса

2

шумбаст (нумо.хт)

Тараткэтеса

3

ВИШНЯТ



Панчфть ланкса

4

мешкат



Пизонэтеса

5

алнят

Лиендихть

6

наромннят





Сэзьфт

7

паньчфт

Путфт **8** загат **8888**



Нюргихть

9

гузмахть

Кафта кэца

10

с у р х т



Кода минь работатама училищасонок.



Клазностьконь потмоц.

Инголэ, мзярда минь нингэ изьмэ машта морафтома, класснай стенанеконезга улсть петфнефт анцяк народнай комиссарнеконь портреца.

А тэни, кодак тонадмэ морафтома, минь нилицкэ стенанеконди понцомэ всякай картина и плакатт.

Ленинонь портредонц алу сёрмадмэ колма валхт: „**миннэ кельгома тонафтынеськэ**“.

Тонафнеманеськонь ёткова миннэ тонафнемэзь кода эряви училищатеса прэ вэтема, тиякс тэйма; кода эрявихть штамос-нардаме доскась, вальмэтнэ, эзепнэ и моркшть (шрэть).

Минь эрь шинэ кармама эсь ёткованок кочкама шиньжарфты, конад ваны, порядкать мельгэ.

Тимэ истейнек книга, коза ушодмэ сёрмач-нема киэ мес изь сашонда тонафнема.

Недэлэти вестъ минь урэдокшнесасък
шкапонесъконь, коса ацихть книгат, каран-
дашт, тетрадат, ручкат и перат.

Класонь вэтькст.

Исяк минь ялга ёткова тиендемэ пуром-
макс. Пуроммактеста ладэмэ **класонь вэтькст.**

1. Эрь шинэ якада аруняста.
2. Киннгэ марта тят сялонда.
3. Тят уркснэ и кэжияфнэ.
4. Бортак валда видеста.
5. Тэйтъ юкснэ тиендемс школань
вэтьксонь.
6. Кельгить эсь кочкаф ялгатнень.
7. Тонафнемста ащок сэтявняста.

Нят вэтьксонь минь арьсекшнйнек
ялгань келеса. Сяконь ланкс минь арьсекшне-
тяма, мезэ эряви сёрмачнемс природать кувал-
мова.

Недэлэнь шитнэ:

Васеньши (рузкс-понедельник), Шаваши
(вторник), Верши (среда), Шваланэ (четверг),
Стакаши (пятница), Ёткши (суббота), и
Ваймамши (воскресенье).

Кизоть новонзон лемсна:

Январь, Февраль, Март, Апрель, Май,
Июнь, Июль, Август, Сентябрь, Октябрь, Но-
ябрь, и Декабрь.

Миннэ плакатонекэ

Модась миннэ—
Власць миннэ.

Совець сась—
Алу попь прась

Минь паксяса мода сокатама—
Тинь фабрика котф кодатада.

Мон инзаян — сокаян,—
Тон покаят — чокаят —
Альнякатам фкэ-фкэнди.

Баяронь байдексь синдевсь—
Сокайт ронгоц видемясь.

Кувать юргат—
Тев аф тият.

Мзярда мон оцюста касан,—
Монцкэ коммунистокс аран.

- Содамёфист:** 1. Москуса шанихть кутт, щепкасна сей лэцихть *)
2. Шинек-венек ускихть—„уф“ аф мэргихть. **)
3. Нилэ аканят—сазорнат фкэ рудэняса велх-
тяфт. ***)
-

Шумбра шинь корхамат.

Эрь ярхамода инголэ штайть кэтенень.

Ярхамода мелэ оргалчнек куркцень.

Яксек ару паңарса.

Тэйтъ эндафнэ пилькнень, крнить синнэ
лэмбоста и коськста.

Эрь шинэ тиенчнек гимнастика.

Эрь шовданэ ронкцень нарнок начка нар-
дамаса.

Содамёфист: Кудприся рузаванэ гүрксни. ****)

Мезэ тистъ ётась недэлэнэ,

Марэсь и Агась.

Васеньшиста — Якасть школав, морафнесть
книга, тонафнесть стихотво-
рение и лувсть меки ланкт и
сёрмацт.

Шавашиста — Якасть велень порати, вешонцъ
келазень пиза. Исть му.

Вершиста — Училищаса варчсестъ картинат
и азончность фкэ-фкэнди
содамёфист. Плэть Марэсь
кштерць, а Агась эфць кесак.

Шваланяста — Жуватаснонды канность шу-
жэрхть и пулфт.

*) Книгатна. **) Эзепнэ. ***) Моркш. ****) Сюрхцемнэсь.

Стакашиста— Агась ваннезэ Паванц иденц, а Марэсь маманц мархта якась ошонь базару.

Ёткшиста— Кафцгэ якасть тонафнема, а илэтти тусть морафтом—куду.

Ваймамшиста— Горнамаса гурьксность панда прява и коленчность ялганэнь келеса.

Васенцэ сёрма.

Федэсь училищаса тонац морафтома и сёрмадма. Федэть аляц эрэсь Москуса. И арьсесь Федэсь алянцты сёрмадмос сёрма. Анась учительницать кэцта и гумага и конверт. Озась моркшть малас, сэвсь кэдезонза ручка и ушоць сёрмадма.



Мезз Федэсь сёрмаць алянцты.

Кельгома алэй!

*Монадонь мон сермад-
ма. У мон монцъ тейть сер-
мадан серма. Моннэ тэни*

ули книгазэ. Мон соннэ
пэк келькса морафтоис.
Алэй, курокохэ сак куду
варжамнок. Минь тейть
пэк лажадмэ. Тук тейнэ
Москуста картинка мар-
хта цедэрь книганэ. Эряк
шумбраняста. Мамазэ и
атэзэ тейть мэрксть сю-
конямода. Сак васегнема
или курт серма.

Моннэ кельги
Бедэ церацэ.

Вов—ни сёрмась анок.

Арелэзь и валомнэ Федэсь сёрмать путозэ конвертты, начфтозэ сельксонза конвертт трванзон, петфтазнэ, петфтась марка и кармась сёрмадма адрес:

Тюрэшу Уздемановичу
ШИНДЯСОВУ

Маркаты
вастоц.

Москва, Тверская улица,
дом № 10, кв. № 4.

Бенэнць Федэсь. А нингэ сяда пэк ке-
нэнди аляц, мзирда пачкоди соннэ сёрмац.

- Содамёфкст:** 1. Аф калъ, а лопанза, аф панар,
а стакшнеф, аф ломань, а кор-
тай.*)
2. Моннэ улихть войжэнэ, лиэнь
перьфка сатыхть, а эсь перьф-
кан аф сатыхть.**)

*) Книгсь. **) Сельмотнэ.



Морафнема—куд.

Тялонда шитнэ нюркэнят, а ветнэ кувакат.
Лияста ащомста пэк моли мэльцэ.

Минь велень ломатнэ сэвсть и тисть
морафнема—куд.

Куттеса кафта комнатат.

Фкэтеса—книгат, газетт, эзепт и оцю моркш.
Тяса анцяк морафнихть. Морафтомста фкэ—
фкэнь мархта аф корныхть.

Тялонь плэднэ, мзярда крвэснихть толхт,
морафнема кутты пуромшни пэк лама ломань.
Омбоцэ комнататеса—2 ужонят.

1) Якстерэ ужа. Инь нэйма васцонза Лени-
нонь портредоц, а перьфканза петфнефт ва-
лазмат, конатнонди сёрмачнефт азондоманза.

Морафцак и содасак, мезэ сон сокайхнень
колга корхнесь, кода эряви сяда цебэрста
тимос синнэ эряфсна.

Валазматнень ёткс пондаф календарь.

2) Велень азоронь ужа.

Тэ ужонь валазматнэ тиентьфт картина мархта, конатнонди тэшнефтохть всякай указондама.

А мезэ синь указондасть?

А вов.

Траксть колга.

Максседа траксты лэмбэ, валда и ару кожф.

Кржа лэмбода—кржа лофцта.



Траксё яшма карца.

Траксё лэмбэ карца.

Переть колга.

Путнеда—видеда перети лама лэмнанкс.
Синь теенть пэк кондэстихть.

Аш кальдяв мода—ули нола сокай.



**Мэляфт—анцяк тонафнемась тэждялгафцы
тевт, анцяк тонафнемась тэждялгафцы эряфть.**

- Содамёфт:**
1. Ниленькемонь тэлэй—фкэ веляфты *).
 2. Кафта пичэ ёткс бука повсь. **)
 3. Кафта кутт—кумават—фкэ-фкэнь пэли аф
якайхть.***)
 4. Аш куца, аш ушоса-цёфксонь пизоса.****)



Ленинонь калмоц.

Исяк училищасонок лэтфнеськ Ленинонь
кудома шинц.

Тонафтынеськэ пуропнезнэ сембэ тонафни
итнень и азондозэ, кода эрэсь—ащось Ленин,
мезэ тись и кинкса сон прянц путозэ.

Учительнеськэ кувать корхтась.

Кодак лоткась, морафтозь калмама маршть.

Ленин кулось, а тевонза аф кулыхть мзяр-
донга.

*) Пейхнэ и кэлсь. **) Пэюкуд.

*** (Тиякесь и потолоксь ****) Кеньчксэ зэтатнэ.

Ленинонь калмонцты аф минь кэльсонок
мэргихть „мавзолей“.

Ленин пэк кельгончнезнэ сокай—покай ло-
матнень и итнень.

Ленинонь аф кельксаз буржуйхнэ, баярхнэ
и попнэ.

Кизефтема: Азондось, мес Ленинонь аф кельксаз буржуйх-
нэ, баярхнэ и попнэ?



Московскэй кремлэсь.

Миннэ масторнеськонь лемоц—Союз Со-
ветских Социалистических Республик. А нюр-
кэняста мэргихть вов кода—СССР.

Инь оцю ошонеськонди мэргихть—Моску
(рузкс—Москва).

Москуть кучкаса тиф кремлэ. Кремлэть
перьф таргаф кевонь стена. А фкэ стенать
ваксс калмаф Ленин.

Кремлэтеса сядынголэ эрсекшнесть оцю-
азорхнэ и сокай ломанень васькафни баярхнэ.

Тэни сокай ломатнэ и рабочэйхнэ оцюаз-
орхонь и баярхонь тоста панезь, а вастозост
кочкасть Советкэй власть.



Советкэй властенеськонь флагоц.



Ленин и Ярмышатэ.

I.

Кэргенерэйхнень улсь общественной ме-
ленцясна. Весть соннэ лангозонза пуцт стама
оцю налог, что лоткафтозь яжафтомода. Коза.

кэргенерэйхнэ исть яка пенядондама, везде макксесть теест отказ.

Весть синь прдасть алэлу. Алэлусь мэрксь кучомода суюконама видеста Москуву.

Тэ тевть тимос кочказь Ярмышатэnnэ.

Ярмышатэ каэсь кэскавозонза кшэ ужонэ коськэкшет, кафта карсепт карь. щась шиль-гозонза валянкат, лангозонза ор, прызонза пуц так'э (вазь) и тусь Москуву.

Кувать якась Москутезга.

А тевсь стак и изь тиев. Калафтознэ Ярмышатэ и валянканзон и карензон.

Якшама. Ярмакт аш. А кэпэ ведь аш коза мольмос, аш коза лисемс.

Меленцэ тевть ёткова Ярмышатэ кармась анама или кэмот или карть.

II

Ярмышатэнь Москуса улсь цёрац. Цёрац работась завоца. Весть сон и шкэць алянцты:

— „Тэчи завоцонок ули рабочэень пуромма, и сонць Ленин сай, адэ мартон, алэй, тон; и тоса, кодак пуроммась шумордави, молхть видеста теенза и азондыть сембэ пичофксонь. **Ломанць сон минценнэ**, тят пель эздонза. Сон сембэ тевценъ кочкасы, кода эряви“.

Пуроммада мелэ Ярмышатэ арась кенчксть ланкс. кодак пачкоць теэзонза Ленин, Ярмышатэ шумбрандась мартонза и венептезнэ сембэ гумаганзон.

Кувать Ленин варчсезнэ гумагатнень и, куванэ морафнесь, сияк шукась прянцеса. Омбоцэ шинэ Ленин Ярмышатэнь тердезэ ширезонза.

Мекпэли Ленин гумагатнень тиезнэ Кэргенерэйхнень шири и мэрксё сяконь ланкс Ярмышатэнди максомода кэмот.

Кафта-колма час мэк корхнесь Ленин Ярмышатэнь мархта. Кизефнезэ кода эрэйхть-ащихть сокайхнэ, коданэ шачсь сёрось, саты или аф сокайхнэнди кшесна.

Шись улсь-ни кунара шопода, мзярда Ярмышатэ тусь Ленинонь маласта.

Содамёфнс: Пиленза улихть, аф кулихть—пряц ули, уенза аш *).

Кафта революцият.

Расейтеса улсть кафта революцият.

Васенцэ революцияста рабочэйхнень и сокай ломатнень вельдэ буржуйхнэ ёрдазь оцюазорт и властть сэвось танга буржуйхнэ и баярхнэ.

Омбоцэ революцияста рабочэйхнэ и сокай ломатнэ ёрдазь буржуйхнень и баярхнонь, а властть сэвось эсь кэдезост и максозь Советнонди.

Тэни советнонди кочксихть стама ломатть, конат ащихть рабочэйхнень и сокайхнень инкса и конат работайхть и трякшнихть прэ анцяк эсь кэдь вельдэ.

**Киэ аф работай,
сицэ аф и ярхцай.**

*) Карсь.

Гнедой.

Шачсь Гнедойсь сокайт калдазса. Кенэнць Ванэсь, пэк кенэнць. Вашенэсь улсь пэк оть-корэ: Ванэть марта коленди, налхи. Арны, арны калдазтезга, танга моли элтти потяма.

А элць цяфазеви и ушоды гнедой вашонянцеса нолсема.

А Ванэсь сэ пингова теенза лифти кшэ сускомнэ.

Кассь вашонэсь и арась, цебэрь гнедой алашанди.

Валпе: Тямак айдэ локшоса, айдямак пинемса.

Тракскэ.

Вай, мон пэк келькса

Монценъ тракскэзнэ—

Тряса—корнеса

Лэмбэ васткаса.

Танцти трымаса

Анца топодьмос;

Ару ведняса

Симца-валонца.

Вай, пэк топоцта

Моннэ тракскэзэ—

Сон пэк лама макссь

Теень лофцонэ.

Вай, келькса-келькса

Вадряв тракскэзнэ—

Анца-симнеса,

Кэцон шоваса.

Содамёфис: Панксонза улихть—мэнкасонза аш*).

*у Сермав траке.

Оцэзень пинец.

Оцэзень ули ёну пинец. Лемоц Равжа.
Мэрги оцэзэ:

— Равжа, валхтк Васэть прьеста так'янц!

Равчсь эзкакигэ комоти лангозна, пуцынэ
мадянзон лафтунень ланке, кундасы так'эзнэ
и канцы оцэзти.

— Равжа, кулок!—мэрги оцэзэ. И Равчсь
мады и таргави, кода кула. Пэк ёну оцэзень
пинец.



Катонэ.

„Вай, катонэ, катонэ,
Коза ягать катонэ?“

„Якань щавань пэли.“

„Тоста мезэ колать?“

„Коланэ лофцонь лангакскэ“.

„Али габа шаводэзь?“

„Вай-ни, шавмэзь, шавмэзь
Тэльмоса и манца“.

„Тон куванэ орьгодеть?“

„Вальмаваст-вальдермаваст“.

„Сялондоть тон кода?“

„Мор, мэрь, катонь нэрь...“

Дидерь-дидерь гарзинэзэ,

Галац катонь кардонэзэ...

Лефксозань мон лефксат,

Сокор сельмэ полдат“.

Сась тундась.



Ётась тямось. Сась тундась. Ловсь солась.
Шитнэ сяда кувалгаць. Сась мази нармотнэ.
Кепець тундань лэмботнэ. Вачкоць вэрдэ
пизепнэ. Шуфтнэ пэшкоць панчфта. Панчфта
пэшкоць сембэ паксэнь и кавлань нархнэ.

Кизефтемат: Азондость кодапт нархт содатада?
Азондость, кодапт содатада шуфт?
Азондость, кодапт содатада нармотть?

Сёрмадода тетрадезонт шуфтонь и нарионь
лепт.

Псмархт.



Миннэ псмаркуднязнок
сась псмархт; канность
тоза шужэрнят, понанят и
тисть лэмбэ пизонэ.

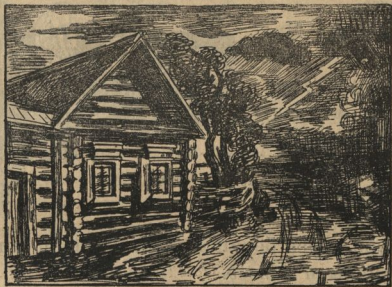
Пензэзэ эряфснот акша
катонеськэ, куць шуфт-
тезга псмаркуднэти и
ушоць дебэрема псмар-
лефксэктнень.

Минь стяфтомэ куцемат и катть валхтоськ.
Бда афолеськ валхта, сон повселхцень сембэ
псмарнэтнень.

Низефтема: Кизэ содасы, мезець парсна псмархнонь ломаннти?

Кода шачсь дуцэсь.

Васецть фэфкэнь мархта ведь путьксенэ.
Фкэсь кепець морэтезда, омбоцесь лэйтэзда,
колмоцесь шудерькста, нилецесь нижэ лоп-



ста. Сркась вармась и спинэ шорэзнэ марс.
Лангозост коста—бди арцт нингэ сяда лама
путькс и эздодост менелтеса тиевсь дуцэнэ.

Кувать тэ дуцэнэсь уенць менелтезга, и,
мекпэли, пачканза кифтаць ёндолсь, дуборгоц
атямсь и тусь вишкэ пизем.

Содамёфис: Стернэсь тэй тияксэ, мусь синдерь марьнэ; кев-
варэняс каэзэ, кевсь гулдоргоць—галдоргоць *).

*) Атямсь.

Покра.

Озафць Мишась покра. Эрьшинэ соннэ сон валончнезэ веца. Эрьшинэ сон варчсезэ, кода покрась касы.

Курок покрась нолдась юрнэ, нетькска и лопанят. Стяфць Мишась пократь малас илинэ.

Нетькскась поназэ илинэть и покрась кармась касома сяда сериста.

Кенэнць Мишась.

«Курок тэни улихть монценнэ покранэ» — мэрксэ эсь пачканза Мишась.

Весть кода — бди пери эцэсь боран. Пачкоць боранц Мишать покранцты и севозэ.

Эстонь педа Мишась ляц покрафтома.



Кафта атякшт.

Тргацть фэфкэнь мархта кафта атякшт, и фкэсь омбоцеть сэськозэ. Шавф прэсь орыгоць

и кэшсь лапазалу, а сэськись куцьсь зам'ётть ланкс и мезэ ули внец ливаць: ку-ка-рюку! Сэ пингова менелтезга лийсь кавав. Нэезэ сон атыкшть и салазэ.



Нарвай.

Лиссь Павазэ ушу и кармась нарвайть лефксонзон мархта тердема: «Тип-тип-тип-тип!»

Ласьксь нарвайнеськ лефксонзон мархта и Павазэ каэсь теест ямкскат.

Нарвайсь кувак ярцай, сиэнэ керай, а лефксканза цийнэйхть и капиихть товнят.

Ярцамода мелэ, нарвайсь келептезнэ пацянзон и алоост кэшендезнэ иднянзон ваймама.

-
- Содамёфис: 1. Моннэ ули боцькэнэзэ, кафта пойлат крди!
2. Акпонэ, мазинэ—олгонэ ланкса аф ащи. *)

Тунда.

Ворьготть, ворьготть шаржу тяла!

Ватта: инголэ и фтала

Сась панчф потмоса тундась.

Шуди лэпста мани пиземсь.

Панжи лаемкесь, касы пизельсь.

Яфоць танцти кожфсь и прась.

*) Алсь.



Пангаю Ванэсь.

Изъ кенерь нингэ прокс соламс ловсь, а Пангаю Ванэсь лиссь-ни пинем видьма. Пангаю Ванэсь удоманц аф пэк кельгончиезэ. Ломатнэ анцяк ушодыхть лисема паксяв, а Ванэсь синнэ самозост кенери жарфтомс сока-сонза пэлэ ума. Ломатнэ ушодыхть пинем умань инзама, а Ванэть инзафт-ни. Куронэсь кеподи суронь видьма, а Ванэть авац лиси-ни суронь умань кочкома.

Сянкса Пангаю ванэть кшец валда сатни оц.

Ванэсь эрэй мэк сисемонза: аляц, мамац, сонць, рвяц и колма иденза. Аляц сирэ, мамац нингэ сяда пэк сирэ. А иднянза ёмблат: оцю стернянцты кафкса кизот, омбоцети ката и пижиднянцты анцяк кизот-пэлэт.



Ванэсь стакашомонца исцэ кельгончнэ. Шумордасы паксэнь тевонц, сай куду, а куца мезэ да мезэ-ни сон тии: или пенгат аванцы лазы, или калдазса мезевок ушоды покама.

Палогонь каямонц Ванэсь апак каяк мзярдонга исцэ кадонда. Киндиенгэ сон аф шуму. Киннгэ сон аф сивочни истеенза работама.

Тона кизотненезда сон соксесь сокаса, а тэни рамась плуг.

Ванэть веленерэй ломатнэ эрь кизоста кочксесазь Совету членкс.

Ванэсь и алэлувса и стак, валда ащи ашуфнень и судофнень инкса.

Содамёфис: Мочнэ ули тувозэ—сембэ паксэть шувозэ, *)

*) Сокась.



Киэ азонцы, мезэ тяза тэштьф?

Сёрмадома: *Моннэ ули тувозэ,
сембэ модатъ шувозэ.*

Маень васенцэ ши.

Маень васенцэ шиста тонафнинекэ сэвон-демэзь миннэ ошу. Ошсь веленеськонезда ащось кемонь вайгэлье васца.

Минь пуроммэ училищав шовдава 8 часца. Мзярда тумэ ошу, шись улесь-ни вэрэ. Минь, мольмэ ошу алашаса. Алашатнень тейпек мак-сознэ Советць.

Оштеса уторнок (каршознок) васьфтемэ, нэк лама ломань. Ломатнэ мольмостост морасть кодама-бди морот. Ломатнэ канцт лама плакат. Плакатнэ улсть стафт явстерэ котфста. А ланксост улсть сёрмачнефт всякай рузонь вал. Миньтейпек ешиь стак исть морафтов и исть шарькодев.



Лифтеск мингә плакадноськонь. Плакато-
неськонеса улсь сёрматф:

— Сембә масторонь пролетариэтнэ, пуро-
мода марс!

Ошета мишь нэймэ рабочэйхть и красно-
армеецт.



Рабочэйхнэ молсть фэфкэнь мелэ пилень-
ниленнэ, канцт плакатт и морасть морот.



Нингэ минь нэймэ красноармеецт. Синнэ
прясост улсть так'ят (васть). Так'ясонды
петфнефт якстерэ тэштть. Лангозост, щаф-
нефт якстерэ пункстама мархта шалт (шине-
хть). Керьш лафту прясост каннесть лэцемат
(винтовкат). Перьфксат улсть карксафт шнань
каркет.

Инголест молсь красноармеец и канц
якстерэ знамэ.



Брасноармеецнень мелэ молсть пионерхнэ.
Синнэ прясост улсть щафнефт якстерэ тэштэ
мархта так'энят. Сялдазснон перьф алко-
рафтохть якстерэ галстуконят. Инголест
молсь важоксна и канц сонга якстерэ знамэ,
знамэснон ланкс улсть сёрматфт оцю букваса
валхт:

**„Минь пионерхтама—
минь революционерхтама“**

Ошста минь куду самэ мэк илэть.

Низефтема: Азондость, кнэ и коста нэйсь, пионерхт?

Содамёфист: Курксонза тол—пилесонза ломань мор *)

Сёрмадода тетрадезонт:

*Минь пионерхтама—минь
революционерхтама.*

*Расенцэ маенъ шись со-
жайти цебэрь тись.*

*) Ружьэсь.

Дикарень пещера.



Колмочось тонафтынеськэ сэвондемэзь
поразнок. Поранеськонь кучкава шудесь оцю
лэй. Лэйт лемоц—Мокша. Мокшоть видэпэль
трвац сери, а керьшсь сяда алнэ. Сери трванц
фкэ васцонза улсь шувф пэк оцю и кувака варэ.

Рузкс тэ варэти мэргихть пещера.



Тонафтынеськэ азондозэ, сядынголэ тэ пе-
щератеса эрэсть дикай ломатть

Синь ярццокшнесть верок сиволдэ и верок
калда.

Пельсна улсть кевоннэ и узерьсновок кевоннэ.

Щамсна улсть зверень кеденнэ.

Посудасна сёвоннэ.
Пещератеса шинек-венек
палсь тол.

Толсь изь мадонда.
Сярдонясна дикархнень
ашолхть.



Дикарень сяканэ.



Кевонь узерь.



Кевонь пель.

-
- Кизефтемат: 1. Азондость, меза кулендедэ мокшотвень эрмашнон колга?
2. Кизефниенть куца атэннечь—бабарнечь, кода эрсекшнесть сядынгодэ мокшотнэ?
3. Меза синь теенть azonць?



Алаша ванма.

Шуморсть тундань тефнэ. Видевсть пивепнэ и суротнэ. Озафневсть модмархнэ. Усксевсть

паксяв назёпнэ. Аватнэ кодайхть и котфт нэргихть. Алэтнэ кона мэженц, кона пенгас. А тётмакнэ тозк удома алаша ванма. Алаша ванма пчкизи, колма-нилэ вайгэлье васц: паксэ-лэй прыв, вирь пэли или пора ужоти.

Алаша ванмоста минь кочксетяма умбрафт, казань почкт или палаксонь панкт.

Минь вуду эздодост каннетяма зепонь-зепонь. Куца дэдэзэ панкнень и умбрафненезда пицекшни танцти лэм или шонгарям.

Низефтемат: А тинь якатада алашань ванма?

Мезэ тиенчнетяда тинь алашань ванмоста?

Валазма. Павай, павай,
Кутцэ явай;
Сяканэцэ лакай,
Томбам ланга якай...



Азондость, сей мезэ тяшнефт?

Коза тяфтанэ молихть тракснэ?

Кодама пингова тэ тевсь эрэй?

Коза тиннэ куронэндесть паньцек-шне-
сынэ траксонитень ярхсема?

Пинэ-лефкс и пуром.



Эрэсь-ащось мастортъ
ланкса пинэ-лефкс. Лс-
моц пинэ-лефкесь— Бэбэ.

Тевесь улсь кизонда.
Мац Бэбэсь и матодовсь.
Сэ ёткова лийсь пуром.

Лисецъ, лисецъ пу-
ромсь и кармась зойнэма
Бэбать пиленц утору.

Сргозесь пинэ лефкесь, етэсь маляп-
зон ланке и ушоц пуромтеса ныхама.

Озась пуромсь панчфть пряс. Кэжи-
ась Бэбэсь и кармась увама. А пуромсь
зойнэсь.



Кэжиаесь пуромсь и пупазэ Бэбать
видеста шалхкти.

Бэбась эвоць и мезэ ули виец
ворьгоць ласькозь.



Ефксвалкс: Ёфкс, ёфкс, озафттэ
кудбокс, кнэ ётай лапотък, кафта кэца капотък.



Кизонда.

Вов и кизось сась. Сась крэмной тевпарась. Пси. Опана. Сетмэ. Косонга шуфтовэсь аф шерки.

Кенерсть сембэ тефнэ: лэдматнэ, сокаматнэ, инзаматнэ, нуматнэ. Мезэ тиихть велень ломатнэ? Кона лэди тишэ, кона нуй розь, кона калафты сокаса паренат, а кона пулфт уекси и тэлэй.

Содамёфкт: 1. Пиндолды — вандолды, инэ гужа валдопты *)
2. Паксява арны кичкора уроскэ **).
3. Вири шачсь, вири кассь — вирөн кига аф тэлыги ***).

*) Пелемсь. **) Тарвазсь. ***) Инзамась.



Тэ мезэ?



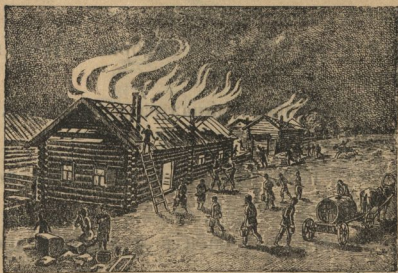
А тэ мезэ?



Тэ мезэ

Пожар.

Сембэ велерэйхнэ паксясот. Буду ляцт анцяк инь сиретнэ ди итнэ. Кичкораю Пэт-



ружсь нингэ шинь стямода инголэ тусь сәмею паксяв нума.

Буду ляц анцяк бабац и кафта иденза: Васэсь да Михалсь. Васэти 8 кизот, Михалты—6.

Псилгодма ёткста бабасна аноклась ярцам пэхть и кучезнэ кафцконнэ кандомост аляснонды.

Бабась кутты ляц сямонза. Мзярда сон таргазнэ пэнокуцта ярхцаппень, мархтост тоста таргась эрек цятка. Цятксь кода-бди уфавсь и прась тияксты, а тоста лазфтезга вазэсь аксялу.

Цяхтезнэ бабась итнень и мац лапаз алу эшке васц. Мац и матодовсь.

Сэ пингова цятктезда крвэзсть седялдонь жужэрнэ, а мельгаст крвэзсь и куцкэ.

Тиевсь вишкэ пожар.

Крвэзсь сембэ куронэсь.

Ласьксть ломатнэ, киэ ведорка мархта, киэ канц узерь.

Арцт пожарнай лапазтезда насосонь и боцкэ ведь мархта.

Кармасть палы кутнонеса валондома веца и калафнема кувака олкса.

Киэ-бди лэтфтазэ бабать и лифтезэ цють аф кулоста.

Пожарт матозь анцяк илэтти. Палсть мэк колма куронят.



Велень базар.

Кизонь кучкада, инголень ковста, миннэ велесонок эрэй базар.

Базару велезнок сашондыхть перьф пэлень велэ ломатнэ.



Базару усксихть мишондема лама парши. И мезэ-ни анцяк аш тоса: и арбуст, и панкт, и лэмнанкт, и котфт, и стойканят, и жарыхть, и граблят, и кргамат. и сахар, и чай и стак тов.

А кда суват кооперативознок, тоса мезэ
гельгат, сэннэ и рамат. Кооперативнеськэ
мишонди и ярмакта и пандомода. и кеподь-
мода и шумода.

Миннэ кооперативнеськэ товаронзон ми-
шондемс рамсесынэ видеста фабрикста или
завоцта или Москуста. Сянкса товархнэ
миннэ кооперативсонок сембэ мишондихнень
горяс сяда уцест.

**Ялгай! Козэлэнь лавкас тят яка рамама:
соннэ вельденза туят анама. Молят кооперативти,
поват пара тевти.**

Паксэнь тев мелэ.

Равжа стернэ веднэ канды.

Акша стернэ пачат шорэй.

Одервэнэ пачат пици,

Сирэ баба ваденцынэ,

Шаржу атэ севонцынэ,

Уноконяц поренцынэ.

Уноконяц эльсонзонга,

Книгац соннэ инголенза.

Кона сувай морафты,

Прэ уензон полафты.



Аф лама валнэ тонафтыхненди.

1. Кода эрявихть тонафтомс мокшонь итнэ тэ валкстезга.

1. Ицъ, мзярда кармай кулхондома оцюфнень корхтамаснон, сон кули аф вал пэлькст, а эхэрь целай валхт. А букватнень корхтамстот, сон аф арьсекшнесынэ марнок. Вов мес грамотати тонафнемась эряви упопнемс аф букваста, а эхэрь валста.

Мзярда идьморты нэфтгям узерь, минь мэрьктыма: «узерь» (а афошта у-з-е-р-ь). Тяфта мэрьктыма сянкса, чтобы сон содасца, кода мэргондихть эрь паршить лэмонцты. Эрь паршинь лемонь морафтомста, лемонь, конац сёрматф книгаса или гумасаса, минь шумонцаськ нэфтеме валт марнок, а афошто тонафтомс васенда букватнень: у, з, е, р, ь.

2. И тонафнеф ломанць и апак тонафнефсь сельмоснонеса нэихть шечк эрь паршить лемонц. Вов мес тонафни итненди эрявихть валхнэ нэфнемс песта-пес, а афошто букувань-букваннэ.

3. Тэ книганэтеса мон арьсень максомс тонафни идьморхпенди стама тонаткст, конат тѣждяста сяда шархкодевихть эсь ёнцост-прывисоост. Сяконь ланкс, мон сембэ тонаткс тевнатнень вэтинэ кода эряви, Гусовскэй программать кувалмова.

4. Книгонась явф кафтова. Фкэ пэльксонцеса пакснефт—содонтфт букватнэ. Омбоцетеса сёрмачнефт всякай азкс, валазма, содамёфке и с. т., конат эрявихть тонафнемс итнень мархта букварнай пэлькст мелэ. Омбоцэ пэлкесь, тонафнема тевть колга кртьф, кода эряви:

А. Сёксъ. — Школань тонафни идень эряф, куд и семья, природась сёксенда, велэ и велень эрэйхнэ (кулак-козёлэ, урди-ашу батрак), велень-азорксонь паршихть (сельско-хозяйств. орудия), Советнэ и сёксень праздник-Октябрьскэй революциясь.

- Б. Тяла — Природась талонда, идень колендемантэ, со-
кайт тевонза, велеть и ошть марстонь тевсна,
фабрикась и завод, Январь ковть 22 шид и Ле-
винонь лятфнема шии.
- В. Тунда — Природась тунда, сокайт тундань тевонза,
советскэй тундань праздникнэ.
- Г. Кизонда. — Природась кизонда, велеть тевпарась пап-
сяса и куца.

5. Аш тэ книганэтеса кодамово башка ащи, козонга
апак повфтаф морафнема азкс. Сирэ буквартненеса эрь мораф-
нема азкс сёрмачнеф ялганцезда башка, мезенгэ полаткс ётксоот
аш. Тэйнень сёрмачнеф рузкс буквартнэ мокшонь идень то-
нафнемс пэк аф кондэстихть. Синь мокшонь итнени и аф шарх-
кодехихть и аф морафтовихть. Эрь рузонь буквартсь марьги
ёйксенда якамэ экскурсияс, корхнемс ёйкеть колга, а класса,
кодак панчсак соннэ морафтомста, сельмотнэ повихть или
слои ланке или „шаронь“ ланке. Фкэ валса марьгомс, рузонь
бувархнень азмаксон ёткова аш полаткс.

6. Сёрматф тэ буквартсь целай валонь метоца. Кодама
стамсь тэ метоць? Тэ метоць стама, коданэ эриви тонафтомс ид-
морсь аф анцяк валонь и корхтамань кулхондома и азондома,
по и, кода эриви нэемс и кода эриви ейинэ еодамс буква вель-
дэ. Корхтамс—значит кўлеме, морафтомс—значит нэемс. Но
мэярда идцать тонафнесь корхтама или, сяда лан, мэярда иць
тонафнесь корхтама, эста сон тевонзон ватнесь целай вал вельдэ
а афошто буква вельдэ. Кда минь соннэ мархтонза корхнольмэ
буква вельдэ (С-а-ш-а, а афошто Саша), эста теенза буквар-
тессонга афолхть уль башка валхт. Сембэ минь содасаськ, тэжда
валхнэ морафневихть тэждяста кувака валхнонь горяс и нингэ
сида тэждяста морафтовихть валхнэ, конат содончнечет предло-
женияса. Вов мес буквартеса видеста васеница урокста ноляфт
ёжу-ёну валхт картинка мархта и мельгаст эхэрь предложенийт.

7. Буквартеса печатнай шрифттэ алга, весчок вергатыф и
сёрмадма шрифт. Сят школатненеса, коса тонафтысь машты
вэтеме весчок кафта тефт (и морафтома и сёрмадма), катк тии
тияфта. Но сяда цёбэрь лиси, кда сёрмадма тевсь моли мораф-
томать мархта аф весчок, а мельганза. Мес? А вов. Итти эриви
эзкакитэ тймэс кафта стак тефт: и морафтомс и сёрмадмос. Сон
шингэ кода эриви аф меляфцы мезэ теенза пэфцть, сяконь

лапкс теенза эряви нингэ лэтфнемс кода эрявихть сёрмадмос од вахнэ. И тонафнемась крдеви, а может и тапаряви. Тянкас эряви сёрмадма теves вэтеме морафтомать мелэ, мзярда итнэ сяда шархькоцазь морафтомань кочкамать.

И станиякигэ, сёрмачнема букватнень пэлькссна аф ладявихть печатнай букватнень пэлькссон мархта, эряви сёрмадма теves нолдаме лиэ методонь вельдэ.

Нингэ васендэ шитнень пингова, итнень эряви тонафтомс печатнай шрифтонь сёрмадма. Печатнай шрифць кэдень сёрмадма шрифтьт горас сёрмадмос сяда тэждэ и итнень мэляфнемасна аф кармай явондома кафтова.

8. Итнень примамода мелэ, тяда кенорда синнэ эцеме букварьти, катк ётай ветэ-кота ши стак. Сэ ёткова пензаенть итнень эряфснон песта-пес: кода лемсна аляснон, мамаснон, атяснон-бабаснон, альнякаснон-акаснон, кода синценъ лемсна, кнэ коса эрай и стак тов...

Сяконъ видева тиендеда тэшнема урокт. Тонафниенть тэшнема фигурканят: видэ байдеконят, мадозь или ширемсга ащи мандонят, куцемат-валгомат, загат и суркскат, пингошият и пэлэ пингонят и с. т. Фкэ валса мэрьгоме, эрявихть синнэ васендакигэ тонафтомс букванъ пэлькскэнь тэшнема.

Тэшнемста **оржанияста** эряви мельгаст ванмос, кода эряви **сёрмадмоста** ащомс озада, кода эряви крдеме ронксъ, прэсь, шилькнэ, мэшць и с. т.

9. Нингэ вестъ лэтфтаса, тонафнемста нэфиеда аф букват, а валхт: „Саша“, а ашошта башка букват С, а, ш, а.

Эряви тимос станэ, чтобы иць сонць, эсь ёнцонза шархькоделхэ тонанфнеманъ тефнень. Эхэрь валонъ вэти метоц станэ и тиенди. Тэ метотть вельдэ тонафни идморсь сонць исьтеенза валхнонезда вешсы букватъ, а ашошто минъ соннэ вэцаськ валты и нэфцаськ васенда „С“ букватъ, тоса мельганза „а“ и стак тов.

И вестъ, анцяк вестъ кодак иць шархькоцы морафтоманъ ушоптомать, тостонъ инголдень ширети туй-ни сяда вишкста.

Аф тяфтанэ теves ащи, мзярда тонафнемать вэцазь звуковой методонь вельдэ. Тэ метотть вельдэ, сидеста теves лисенди станэ, что иць содасынэ-ни сембэ букватнень, а морафтома аф машты. Мес? Да сяс, мес тонафтысь сонць бук-

татицеи венепцине итнени: тэ вов „а“, тэ „б“, а тэ „с“ и стак тов.

Игнэ букватицеи, тонафтыть азмазон вельдэ, лэфтасазь видеста верондазь, а афонто шарькодезь кода эряви ёнца—привиса.

10. Кальдяз сэ учителсь, конац букварть ланкс ваны кода книгань ланкс, конац шумофцы тонафтомста итть морафтомати и сёрмадмати. Морафтомати и сёрмадмати иць тонафнеза аф анцяк букварть вельдэ. Валонь картанят, валазмат (плакатт), стенат, класепай доскат—вов кнэ шумофтосца итть тонафтоме грамотати, а букварсь арай анцяк тонафнема тефнень шумордакшинема. Мзярда итнэ тонадыхть морафтома кафта-колма вал, анцяк эста панчсазь букварть и эзганза ушодыхть морафтома содаф-ни валиятнень.

Иць тонафни морафтома васенда букварьфтома, а букварь-тезга сон морафни сотцеф валхонеса. А кда-ни сон тонады морафтома бркварьтезга, эста букварсь итти арай стамо книгакс, кода и оцюфнени. Букварсь шумофтоза максеомс итти ётт-привихть, шумофтоза корхтаме эрхмать-аптомать колга вафнеме небарь эряма картинавят и с. т.

11. Тонафксть (учеба) пец сатовоза инголца урокненезга, а мзярда панжови букварсь, эста книгатежда ушодыхть эцема итть прас лиэ ломанень ётт-привихть. Итнень васендакигэ эряви тонафтоме стама ёжос, что морафтоме—значи арьсеме и содамс.

Эряви тимос станэ, чтобы книгась улель марнок содонтф васенце тонафнема тефнень мархта, чтобы букварьтеса тяза уль иелнэ фкэ кула вал, конац аф содави итти. Васенце урокненеса учителсь шумофтосцон сембэ валхонь, конат кармаихть морафтомста повондома итнени. Нят валхнэ эрхмать нефтеме и доскаса и керсеф картаняса,—анник тяфта тимода мелэ панжови букварсь и итнэ ушодыхть морафнема алак лотксек.

2. Кода эрхмать вэтеме васенце уроннэ?

Тонафия итнэ игурумшнихть васендакигэ школав сёксенда. Аф эряви эзкалягэ синнэ озафтоме видеста букварьти. Эряви аф лама ётка учоме и содамс синнэ ёнцон привисон, синнэ мэль-сон, синнэ азондомасон и с. т., тимос экеурсият вири, порав, пери, паксав. И анцяк тяфтама тевои тимода мелэ, эряви

ушоптомсалонь тонафнема букварть вельдэ. Итнень ётка аци всякай лем: Ванэ, Дарэ, Васэ, Маша, Саша... Учителсь азсы, что улихть стама лешт, конатнонь можно тонадмос и морафтома и сёрмадма.

Сэвсы „Маша“ валт и мэрьги:

— Азость тэ валт!

— Маша!

— Мезэ тиедэ тинь?

— Минь мэрьгомэ „Маша“.

— Да, тинь азость „Маша“ валть, а мон тэ валть кулиэ.

— А тинь кулесть соннэ?

— Кулеськ.

— Азость нингэ весть!

— Маша!

Вов тэ валть тинь тэни кулесть, а соннэ можно нингэ и нэймос. Маша стернэть минь нэйсаськ аф анцяк сельмосонок, минь можем нэймос соннэ нингэ и валсонга.

— Кодэ минь можем нэемс „Маша“ валть?

— Можем тэштемс, можем сёрмадмос.

— Киэ тэни тейнек тэшцы „Маша“ валть?

— Эряви терьдемс фкэ идь „Маша“ валть тэштема доскати, а лядыкснэ тэшцазь тетрадезост.

— Киннэ тинь тэштедэ?

— „Машать“.

— А кода содасть, что тэ „Маша“?

А мон мэрьган тэ аф Маша, а Варэ. А вов, кда эряви нэфтемс, что тэ Маша, картинанэть алу путода или сёрмадода „Маша“ вал.

Учительти эряви тимос станэ, этобы итнэ синць шарько-десазь, мезэ эряви тимос. И анцяк снярда, мзярда теест аф арсеви, эста тонафтысь кармаза лездоме.

— Маша валть мон теенть нэфца ненек—вов сон,—учителсь нэфнесы Маша валть картаняса.

— Морафтость тэ валть?

— Маша!

Морафцазь валть таблицатезда сембэ итнэ и марса и тиф-тень—тифтеннэ, а учителсь сэвсы карточкаты кэдезонза и пуцы класснай доскаты ланке.

— Вов тэ Маша валть тинь соттцокшность тэни, коста аф нэйсаеть.

Тэни давайте тэ валть тэшлесаськ, а тэшн-мода мелэ сёрмадось тетрадезонт. Тонафнемода мелэ, мзярда молхтида куду, нэфтось кудерэентенди. А киннэ эздодонт демоц Маша. сёрмадозазь тэ валть тетрацньон ланке.

Мон тэ валт доскати сёрмаца порса, и ванода кода карман сёрмадма и мезэ ушодан тиема.

Сёрмады м. Сембэ валть мон сёрмады?

Аф.

Да, мон авцяк сёрмады ушоптоманц.

Сёрмады а. А тэни? Тэниенгэ аф марное сёрматф.

Да, нингэ лицт сёрмадмос кафта фигурканит.

Сёрмады ш.—Ну, а тэни?

Тэниенгэ нингэ аф марнок сёрматф.

Сёрмады учительсь мекиэлцень пэлькеть а. А тэни сёрматф песта пее.

Тафтаңз учительсь тиендеза тонафтомста и сяда тов. Тя-конь ланке аф эряви юкстамс нингэ вов мезэ. Вдь букватнэ видьма тов лацот. Витьф товста шачи лама тов. Станэ ащи тевсь и букваса. И тов и сей и меки ланкт букватнень жарф-томста, можно тимос эрь вал. Маша валтезда можно тимос Шама, аш. Коданга аф эряви юкстамс тонафнеф валхненежда тиендемс нингэ лиэ валхт, чтобы сяда козякафтомс итнень корхтама кэльспон.

Мокшопнь идень тонафты—ялгат! Кодама вэйхтияда и мутада тэ кинганетежда эльбэтькст и ёшмот, кучиенць сийнэ-тейнэ и мон соннэ пеця кода эряви.

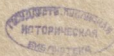
З. Дорофеев.

18 мая 1925 г.

Москва.

PS. Нингэ кафта-колма валиэ. Тэ кингатеса апак сёрматт мокшопнь идень колендемайнэ. Тонафты ялгат, идень коленде-матнень вэтинить тинць кода манттада.

З. Д.



14819

Цена 60 коп.

